

KitchenAid

ICE CREAM MAKER ATTACHMENT 5KSMICM OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	51
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	59
SV	Användarhandbok	67
NO	Brukerhåndbok	74
FI	Omistajan Opas	81
DA	Brugervejledning	88
IS	Notandahandbók	95
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	117
UA	Посібник з експлуатації	124
AR	دليل المالك	1

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskuilta. Älä upota yleiskonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
4. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
5. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
7. Käyttöä on valvottava tarkasti, jos tätä tai muuta laitetta käytetään lasten lähellä.
8. Aseta laite (0) -asentoon ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
9. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
10. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
11. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
12. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
13. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
14. Älä anna johdon koskettaa kuumia pintoja, kuten hellaa.
15. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
16. Pidä kädet, hiukset, vaatteet ja lastat sekä muut työvälineet kaukana vatkaamista käytön aikana, jotta vältät henkilövahingot ja yleiskoneen vahingoittumisen.
17. Irrota vatkaimet yleiskoneesta ennen pesua.
18. Tuotteen vahinkojen välttämiseksi älä käytä yleiskoneen kulhoja uunissa, mikroaaltouunissa tai liedellä lämmittämiseen.
19. Katso myös yleiskoneen omistajan oppaasta kohta Tärkeät turvatoimenpiteet.
20. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
21. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

22. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten

- henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
- maataloille,
- hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
- aamiaismajoituskäyttöön.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa www.kitchenaid.eu. Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

TUOTTEEN KOKOAMINEN

JÄÄTELÖKONEEN KIINNITTÄMINEN KIINNITYSVARRELLA VARUSTETTUIHIN YLEISKONEISIIN

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Poista "Älä upota veteen" -tarra lisäosasta ennen käyttöä. Pakastuskulho, sekoitin ja käyttölaite on pestävä käsin.


1. Sammuta yleiskone (asento 0) ja irrota se pistorasiasta.

TÄRKEÄÄ: Jäädytä pakastin ennen ensimmäistä käyttökertaa niin kylmäksi kuin mahdollista ja pidä pakastuskulhoa pakastimessa vähintään 16 tunnin ajan. Älä kaada pakastuskulhoon jäätelöseosta ennen kuin kaikki osat on koottu ja yleiskone on käynnissä.

2. Kallista moottoripäätä taaksepäin ja poista sekoituskulho.
3. Laita sekoitin pakastuskulhoon.
4. Aseta pakastuskulho kiinnitysalustalle.

HUOMAUTUS: Ota pakastuskulho heti käyttöön otettuasi sen ulos pakastimesta, sillä se alkaa sulaa heti pakastimesta ottamisen jälkeen.

KÄYTTÖLAITTEEN KIINNITTÄMINEN KIINNITYSVARRELLA VARUSTETTUIHIN YLEISKONEISIIN

1. Varmista, että yleiskone on sammutettu (asento 0) ja irrotettu pistorasiasta. Pidä moottoripäätä taakse kallistettuna ja aseta sekoitin ja pakastuskulho paikoilleen.
2. Aseta käyttölaite yleiskoneeseen niin, että sen aukko asettuu yleiskoneen akselia vasten.
3. Laske moottoripäätä kytkeäksesi käyttölaitteen sekoittimeen. Jos käyttölaite ei kiinnity sekoittimeen, liu'uta käyttölaitetta eteen tai taakse, kunnes se kiinnittyy sekoittimeen kunnolla.
4. Varmista, että moottoripäätä on kokonaan alhaalla.
5. Käännä lukitusvipu seuraavaan asentoon: . Testaa lukitus yrittämällä nostaa moottoripäätä, ennen kuin aloitat sekoittamisen.

TUOTTEEN KOKOAMINEN (JATKUI)

VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

6. Kytke yleiskone maadoitettuun pistorasiaan.

JÄÄTELÖKONEEN KIINNITTÄMINEN YLEISKONEISIIN, JOISSA ON KULHON NOSTOVARSI

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Poista "Älä upota veteen" -tarra lisäosasta ennen käyttöä. Pakastuskulho, sekoitin ja käyttölaite on pestävä käsin.

1. Sammuta yleiskone (asento 0) ja irrota se pistorasiasta.
2. Aseta kulhon nostokahva ala-asentoon ja irrota sekoituskulho.

TÄRKEÄÄ: Älä kaada pakastuskulhoon jäätelöseosta ennen kuin kaikki osat on koottu ja yleiskone on käynnissä.

HUOMAUTUS: Ota pakastuskulho heti käyttöön otettuasi sen ulos pakastimesta, sillä se alkaa sulaa heti pakastimesta ottamisen jälkeen.

3. Aseta pakastuskulho paikalleen ohjaustappien päälle. Paina kulhon takaosaa alaspäin, kunnes kulhotappi napsahtaa jousisalpaan.

HUOMAUTUS: Pakastuskulho sopii useimpiin kulhon nostovarrella varustettuihin yleiskoneisiin. Mikäli kulhon takana oleva tappi on liian lyhyt tai liian pitkä napsahtaakseen jousisalpaan, poista kulho ja kierrä sitä, kunnes vastakkaisella puolella olevat tapit osoittavat jousisalpaa kohti. Toista vaihe 3.

4. Laita sekoitin pakastuskulhoon.

KÄYTTÖLAITTEEN KIINNITTÄMINEN YLEISKONEISIIN, JOISSA ON KULHON NOSTOVARSI

1. Varmista, että yleiskone on sammutettu (asento 0) ja irrotettu pistorasiasta.
2. Varmista, että kulhon nostovarsi on edelleen ala-asennossa ja pakastuskulho sekä sekoitin ovat paikoillaan.
3. Aseta käyttölaite sekoittimen päälle niin, että sen aukko asettuu yleiskoneen akselia vasten.
4. Nosta kulhoa liittääksesi käyttölaitteen yleiskoneeseen.

TUOTTEEN KOKOAMINEN (JATKUI)

VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

5. Kytke yleiskone maadoitettuun pistorasiaan.

TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN

JÄÄTELÖN VALMISTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Taikinan kaataminen pakastuskulhoon ennen yleiskoneen käynnistämistä voi aiheuttaa taikinan ennenaikaisen jäätyneen ja sekoittimen lukittumisen.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Jäädytä pakastin niin kylmäksi kuin mahdollista. Pidä pakastuskulhoa pakastimessa vähintään 16 tuntia. Valmista jäätelöseos etukäteen. Katso lisätietoja online-tuoteoppaan kohdasta Vinkkejä.

1. Aseta yleiskone nopeudelle 1 (hämmentäminen) ja kaada jäätelöseos pakastuskulhoon. Sekoita 20–30 minuutin ajan tai kunnes koostumus on sopiva. Lisää kiinteät aineet, kuten hedelmät, pähkinät, karkit tai suklaahiput 12–15 minuutin sekoittamisen jälkeen.
2. Irrota sekoitin ja pakastuskulho ja siirrä jäätelö jälkiruokakulhoihin tai ilmatiiviiseen säilytysastiaan puulusikkaa käyttäen.

HUOMAUTUS: Jos sekoitin alkaa luiskahdella ja pitää napsuttavaa ääntä, ääni kertoo jäätelön olevan valmista.

HUOMAUTUS: Jäätelökonelisälaitteella saa valmistettua pehmeää jäätelöä. Jos haluat jäätelöstä kiinteämpää, pidä sitä matalassa ja ilmatiiviissä astiassa pakastimessa 2–4 tuntia.

TÄRKEÄÄ: Älä säilytä jäätelöä pakastuskulhossa pakastimessa. Kovettuneen jäätelön kaapiminen pakastuskulhosta metallisilla välineillä voi vahingoittaa pakastuskulhoa.

HOITO JA PUHDISTUS

JÄÄTELÖKONELISÄVARUSTEEN PUHDISTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

TÄRKEÄÄ: Anna pakastuskulhon lämmetä huoneenlämpöiseksi ennen kuin ryhdyt puhdistamaan sitä.

1. Sekoitin ja käyttölaite voidaan pestä astianpesukoneen ylätasolla.

HOITO JA PUHDISTUS (JATKUI)

2. Pese pakastuskulho käsin lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella. Älä koskaan pese pakastuskulhoa astianpesukoneessa. Kuivaa pakastuskulho perusteellisesti ennen kuin laitat sen pakastimeen säilöön.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Laite suunnitellaan, valmistetaan ja toimitetaan seuraavien EY-/EU-direktiivien turvallisuusvaatimusten mukaisesti: 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) ja niihin tehdyt tarkistukset.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- a) Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.

- b) Takuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

- c) Takuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä.

- d) Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.

- e) Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:

- viollisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
- viollisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.

- f) Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu

puhelin: 00 800 381 040 26

- g) Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viollisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viollisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”) (JATKUI)

h) Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

2. TAKUUN RAJOITUKSET

- a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- d) Takuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuhuollosta ala uusi Takuu aika. Asennettujen varaosien Takuu aika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuu aika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.